

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 3. maija spriedums (First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Apvienotā Karaliste) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Lieta C-520/10) ⁽¹⁾

(Nodokļi — Sestā PVN direktīva — 2. pants — Pakalpojumu sniegšana par atlīdzību — Telekomunikāciju pakalpojumi — Telefona priekšapmaksas kartes, kurās ir starptautisku telefona sakaru veikšanai nepieciešamā informācija — Tirdzniecība, izmantojot izplatītāju tīklu)

(2012/C 174/11)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Lebara Ltd

Atbildētāja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.) 2. panta 1. punkta interpretācija — Telefona kartes, kuras citā dalībvalstī dzīvojošam izplatītājam ir pārdevis dalībvalstī dzīvojošs nodokļa maksātājs un kuras šis izplatītājs ir pārdevis tālāk personām, kuras tās lieto, lai veiktu telefona zvanus — No vairākiem elementiem sastāvošs darījums — Kārtība, kādā uzliek pievienotās vērtības nodokli

Rezolutīvā daļa:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2003. gada 7. oktobra Direktīvu 2003/92/EK, 2. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka telefona sakaru operators, kurš piedāvā telekomunikāciju pakalpojumus, ko veido tādu telefona karšu, kuras ietver visu nepieciešamo informāciju starptautiskiem telefona sakariem, izmantojot infrastruktūru, ko darījis pieejamu minētais operators, pārdošana izplatītājiem, kuras izplatītājs pārdod tālāk savā vārdā un savā labā, galalietotājiem vai nu tieši, vai ar citu tādu nodokļa maksātāju kā vairumtirgotāju un mazumtirgotāju starpniecību, izplatītājam sniedz telekomunikāciju pakalpojumus par atlīdzību. Tomēr minētais operators nenodrošina otru pakalpojumu

sniegšanu par atlīdzību galalietotājam, kad tas pēc telefona kartes iegādāšanās izmanto savas tiesības zvanīt, lietojot informāciju, kas atrodas uz šīs kartes.

⁽¹⁾ OV C 30, 29.01.2011.

Tiesas (virspalāta) 2012. gada 24. aprīļa spriedums (Tribunale di Bolzano (Itālija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Servet Kamberaj/Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

(Lieta C-571/10) ⁽¹⁾

(Brīvības, drošības un tiesiskuma telpa — Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 34. pants — Direktīva 2003/109/EK — Tādu trešo valstu pilsoņu statuss, kuri ir kādas dalībvalsts pastāvīgie iedzīvotāji — Tiesības uz vienlīdzīgu attieksmi sociālā nodrošinājuma, sociālās palīdzības un sociālās aizsardzības ziņā — Atkāpe no vienlīdzīgas attieksmes principa attiecībā uz pasākumiem sociālās palīdzības un sociālās aizsardzības jomā — “Pamata pabalstu” izslēgšana no šīs atkāpes piemērošanas — Valsts tiesiskais regulējums, kurā paredzēts mājokļa pabalsts mazturīgajiem īrniekiem — Trešo valstu pilsoņiem paredzēto līdzekļu summa, kas noteikta, izmantojot atšķirīgu vidējo svērto lielumu — Mājokļa pabalsta pieteikuma noraidīšana, tāpēc ka ir beigušies trešo valstu pilsoņiem paredzētie līdzekļi)

(2012/C 174/12)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Tribunale di Bolzano

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Servet Kamberaj

Atbildētājas: Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

Piedaloties: Associazione Porte Aperte/Offene Türen, Human Rights International, Associazione Volontarius, Fondazione Alexander Langer

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Tribunale di Bolzano — Lingvistisko minoritāšu aizsardzība — Provincas tiesiskais regulējums, ar kuru īsteno valsts konstitucionālās sistēmas pamatprincipu par lingvistisko minoritāšu aizsardzību — Sociālā politika — Atšķirīgu koeficientu piemērošana, nosakot naudas summu, kas ir paredzēta Savienības pilsoņiem izmaksājamam